U.S. Consumer Product Safety Commission

Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng Hoa Kỳ

This presentation was prepared by CPSC staff, has not been reviewed or approved by, and may not reflect the views of, the Commission.

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Đạo Luật Cải Thiện An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng năm 2008 ("CPSIA")

Mục 102

Thử Nghiệm Bắt Buộc và bởi Bên Thứ Ba đối với Một Số Sản Phẩm cho Trẻ Em

Richard W. O'Brien

Director, International Programs and Intergovernmental Affairs

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

14 tháng Tám, 2008

- Tổng Thống Bush ký sửa đổi sâu rộng các đạo luật an toàn sản phẩm tiêu dùng
- Ngày ký trở thành cột mốc quan trọng đối với nhiều ngày bắt đầu có hiệu lực trong luật

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

CPSIA Mục 102 tăng cường thử nghiệm sản phẩm

- Chứng nhận Hợp Chuẩn Tổng Quát cho các sản phẩm tiêu dùng có kiểm soát
- Yêu cầu thử nghiệm bởi bên thứ ba đối với các sản phẩm cho trẻ em

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Chứng nhận Hợp Chuẩn Tổng Quát

- Cần có giấy chứng nhận với mỗi chuyến hàng
- Giấy chứng nhận nêu lên sự hợp chuẩn đối với các yêu cầu liên quan của CPSC Hoa Kỳ (quy định, lệnh cấm, tiêu chuẩn, quy tắc)

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Chứng nhận Hợp Chuẩn Tổng Quát

Việc tự chứng nhận hợp chuẩn tổng quát áp dụng cho tất cả sản phẩm có những yêu cầu được Ủy Ban thực thi thể theo bất kỳ điều luật nào Ủy Ban áp dụng (bao gồm sản phẩm cho trẻ em, sau này trở thành đối tượng chịu yêu cầu thử nghiệm bởi bên thứ ba bổ sung).

- Đạo Luật An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng
- Đạo Luật Các Chất Gây Hại Liên Bang
- Đạo Luật Vải Sợi Dễ Cháy
- Đạo Luật Bao Bì Ngăn Ngừa Nhiễm Độc
- Đạo Luật An Toàn Hồ Bơi và Hồ Nước Mát-xa (Spa)
- Đạo Luật Ngăn Ngừa Phỏng Xăng cho Trẻ Em
- Đạo Luật An Toàn Tủ Lạnh

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Chứng nhận Hợp Chuẩn Tổng Quát

- Mở rộng đáng kể yêu cầu tự chứng nhận hiện hành
- Trước CPSIA, chỉ những sản phẩm tiêu dùng chịu tiêu chuẩn an toàn theo Đạo Luật An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng phải tuân thủ yêu cầu này

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Chứng nhận Hợp Chuẩn Tổng Quát

- Chứng nhận gia hạn, ngày có hiệu lực là 12 tháng 11 năm 2008
- Việc chứng nhận phải dựa vào thử nghiệm mọi sản phẩm hay vào một chương trình thử nghiệm hợp lý

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Chứng nhận Hợp Chuẩn Tổng Quát

- Quan trọng là tập trung không chỉ vào các sản phẩm cụ thể, mà còn vào các nhóm sản phẩm với các đặc tính nào đó, ví dụ, "đồ gỗ có sơn"

- Sản phẩm không có giấy chứng nhận không thể nhập khẩu hay phân phối để mua bán ở Hoa Kỳ

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Chứng nhận Hợp Chuẩn Tổng Quát

- Giấy chứng nhận phải kèm theo sản phẩm hay lô hàng sản phẩm và phải có sẵn cho CPSC và Hải Quan Hoa Kỳ khi có yêu cầu.
- Vi phạm có thể dẫn đến các mức phạt dân sự và hình sự
- Chính phủ Hoa Kỳ có thể ra lệnh tiêu hủy sản phẩm nếu nó vi phạm các yêu cầu của CPSC

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

CPSIA Mục 102 tăng cường thử nghiệm sản phẩm

- Chứng nhận Hợp Chuẩn Tổng Quát cho các sản phẩm tiêu dùng có kiểm soát
- Yêu cầu thử nghiệm bởi bên thứ ba đối với các sản phẩm cho trẻ em

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Yêu Cầu Thử nghiệm bởi Bên Thứ Ba

- Các sản phẩm cho trẻ em cần được thử nghiệm bởi một "Cơ Quan Đánh Giá Hợp Chuẩn" độc lập (*phòng thí nghiệm*)
- Sản phẩm cho trẻ em: Nhắm đến hay thiết kế cho trẻ từ 12 tuổi trở xuống
- Không có ngoại lệ trong luật cho loại "sản phẩm cho trẻ em"

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Yêu Cầu Thử nghiệm bởi Bên Thứ Ba

- Giấy chứng nhận phải kèm theo sản phẩm hay chuyến hàng sản phẩm và phải có sẵn cho CPSC và Hải Quan Hoa Kỳ khi có yêu cầu.
- Vi phạm có thể dẫn đến các mức phạt dân sự và hình sự
- Chính phủ Hoa Kỳ có thể ra lệnh tiêu hủy sản phẩm nếu nó vi phạm các yêu cầu của CPSC

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Yêu Cầu Thử nghiệm bởi Bên Thứ Ba

Theo thời gian, yêu cầu thử nghiệm bởi bên thứ ba trở nên có hiệu lực đối với sản phẩm cho trẻ em.

- Sản phẩm có sơn (tìm sơn có chì)
- Nôi
- Núm vú giả
- Sản phẩm có những bộ phận nhỏ
- Nữ trang bằng kim loại cho trẻ em
- Ghế lắc lư, xe tập đi và xe nhún…
- Tất cả những quy định an toàn sản phẩm cho trẻ em hiện hành của CPSC, bao gồm hàm lượng chì

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Yêu Cầu Thử nghiệm bởi Bên Thứ Ba

- Giấy chứng nhận cho thấy bằng chứng thử nghiệm bởi phòng thí nghiệm được công nhận phải bằng tiếng Anh
- Có thể bằng thêm một thứ tiếng khác
- Có ghi tên nhà sản xuất, ngày và nơi sản xuất
- Có ghi tên phòng thí nghiệm thử nghiệm, ngày và nơi thử nghiệm
- Thông tin liên lạc đối với các cá nhân quản lý hồ sơ thử nghiệm

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Công Nhận Các Cơ Quan Đánh Giá Hợp Chuẩn (Phòng Thí Nghiệm)

Luật mới trao thẩm quyền cho CPSC để:

- Công nhận phòng thí nghiệm được thử nghiệm sản phẩm cho trẻ em
- Hay chỉ định các tổ chức công nhận độc lập để công nhận các phòng thí nghiệm thử nghiệm độc lập

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Công Nhận Các Cơ Quan Đánh Giá Hợp Chuẩn (Phòng Thí Nghiệm)

- Chỉ có Ủy Ban mới có thể công nhận phòng thí nghiệm do nhà sản xuất kiểm soát hay nhà cấp nhãn tư nhân của sản phẩm cho trẻ em đang đề cập
- Các phòng thí nghiệm chính phủ phải đáp ứng các yêu cầu công nhận "cơ bản" cộng các điều kiện bổ sung do luật quy định

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Công Nhận Các Cơ Quan Đánh Giá Hợp Chuẩn (Phòng Thí Nghiệm)

Khuyến nghị của nhân viên CPSC đối với Ủy Ban:

Sản phẩm có sơn (tìm sơn có chì)

- Đạt chứng nhận ISO 17025 bởi một cơ quan công nhận ILAC-MRA được xem là tiêu chí cơ bản để CPSC thừa nhận bất kỳ phòng thí nghiệm nào

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Công Nhận Các Cơ Quan Đánh Giá Hợp Chuẩn (Phòng Thí Nghiệm)

Khuyến nghị của nhân viên CPSC đối với Ủy Ban:

- Ngoài ra, đối với các phòng thí nghiệm do nhà sản xuất làm chủ "để bảo đảm độc lập", cần có các tài liệu thỏa mãn yêu cầu chứng tỏ tuân thủ quy định của luật:

  Ủy Ban phải được thông báo ngay bất kỳ nỗ lực nào từ nhà sản xuất, nhà cấp nhãn tư nhân hay bên thứ ba có liên quan nào khác muốn che dấu hay tạo ảnh hưởng không phù hợp lên kết quả thử nghiệm; và

  Các cáo buộc tạo ảnh hưởng không phù hợp phải được báo cáo riêng cho Ủy Ban

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Công Nhận Các Cơ Quan Đánh Giá Hợp Chuẩn (Phòng Thí Nghiệm)

Đối với các phòng thí nghiệm do chính phủ làm chủ toàn bộ hay một phần, khuyến nghị của nhân viên CPSC với Ủy Ban là:

- Đạt chứng nhận ISO 17025 cơ bản
- Ngoài ra, phải tuân thủ điều kiện luật định:

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Công Nhận Các Cơ Quan Đánh Giá Hợp Chuẩn (Phòng Thí Nghiệm)

Các Điều Kiện cho Phòng Thí Nghiệm Chính Phủ

1. Trong chừng mực có thể thực hiện được, các nhà sản xuất hay nhà cấp nhãn tư nhân đóng tại bất kỳ nước nào cũng được phép chọn phòng thí nghiệm thử nghiệm mà không do chính phủ nước đó làm chủ hay kiểm soát;

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Công Nhận Các Cơ Quan Đánh Giá Hợp Chuẩn (Phòng Thí Nghiệm)

Các Điều Kiện cho Phòng Thí Nghiệm Chính Phủ

2. Kết quả thử nghiệm của đơn vị không phải chịu tác động không phù hợp bởi bất kỳ ai, kể cả đơn vị chính phủ khác;

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Công Nhận Các Cơ Quan Đánh Giá Hợp Chuẩn (Phòng Thí Nghiệm)

Các Điều Kiện cho Phòng Thí Nghiệm Chính Phủ

3. Đơn vị không được đối xử thuận lợi hơn các phòng thí nghiệm thử nghiệm khác đã được công nhận trong cùng nước đó;

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Công Nhận Các Cơ Quan Đánh Giá Hợp Chuẩn (Phòng Thí Nghiệm)

Các Điều Kiện cho Phòng Thí Nghiệm Chính Phủ

4. Kết quả thử nghiệm của đơn vị không được các cơ quan thẩm quyền của chính phủ gán giá trị cao hơn so với các phòng thí nghiệm được công nhận khác; và

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Công Nhận Các Cơ Quan Đánh Giá Hợp Chuẩn (Phòng Thí Nghiệm)

Các Điều Kiện cho Phòng Thí Nghiệm Chính Phủ

5. Đơn vị không được tạo ảnh hưởng không phù hợp lên các cơ quan thẩm quyền của chính phủ về các vấn đề ảnh hưởng lên hoạt động của nó hay lên quyết định bởi các cơ quan thẩm quyền khác của chính phủ kiểm soát việc phân phối sản phẩm dựa vào kết quả đánh giá hợp chuẩn của đơn vị.

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Công Nhận Các Cơ Quan Đánh Giá Hợp Chuẩn (Phòng Thí Nghiệm)

- CPSC sẽ duy trì một danh sách cập nhật các phòng thí nghiệm được công nhận trên trang web www.cpsc.gov

- CPSC có thẩm quyền tạm ngưng hay chấm dứt việc công nhận một phòng thí nghiệm trong tình huống thích hợp.

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Công Nhận Các Cơ Quan Đánh Giá Hợp Chuẩn (Phòng Thí Nghiệm)

- Nhân viên CPSC khuyến nghị Ủy Bản một quy trình đăng ký công nhận trên mạng tại www.cpsc.gov
- Nếu Ủy Ban quyết định số lượng phòng thí nghiệm được công nhận không đủ, thì hạn chót để chứng nhận yêu cầu an toàn cho trẻ em có thể được gia hạn tối đa 60 ngày

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Thử nghiệm Bắt Buộc và bởi Bên Thứ Ba đối với Một Số Sản Phẩm cho Trẻ Em Tóm tắt

- Chứng nhận Hợp Chuẩn Tổng Quát với mọi sản phẩm có yêu cầu an toàn liên bang theo thẩm quyền của CPSC (bao gồm sản phẩm cho trẻ em) có hiệu lực từ ngày 12 tháng 11 năm 2008
- Yêu cầu thử nghiệm bởi bên thứ ba đối với sản phẩm cho trẻ em theo lộ trình với những ngày có hiệu lực rải ra, bắt đầu với sơn có chì 90 ngày sau khi CPSC công bố yêu cầu công nhận.

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Thử nghiệm Bắt Buộc và bởi Bên Thứ Ba đối với Một Số Sản Phẩm cho Trẻ Em Tóm tắt

- Giấy chứng nhận phải kèm theo sản phẩm hay lô hàng sản phẩm và phải có sẵn cho CPSC và Hải Quan Hoa Kỳ khi có yêu cầu.
- Vi phạm có thể dẫn đến các mức phạt dân sự và hình sự
- Chính phủ Hoa Kỳ có thể ra lệnh tiêu hủy sản phẩm nếu nó vi phạm các yêu cầu của CPSC

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Thử nghiệm Bắt Buộc và bởi Bên Thứ Ba đối với Một Số Sản Phẩm cho Trẻ Em Tóm tắt

Khuyến nghị của nhân viên CPSC đối với Ủy Ban -- Sản phẩm có sơn (tìm sơn có chì):

- Đạt chứng nhận ISO 17025 bởi một cơ quan công nhận ILAC-MRA được xem là tiêu chí cơ bản để CPSC thừa nhận bất kỳ phòng thí nghiệm nào
- Phòng thí nghiệm của chính nhà sản xuất/nhà cấp nhãn tư nhân phải nộp hồ sơ cho CPSC để đáp ứng các yêu cầu bổ sung trong luật
- Phòng thí nghiệm của chính phủ phải đạt ISO 17025 và phải đáp ứng năm điều kiện trong luật

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban

Theo dõi trang web của CPSC để biết thông tin và việc triển khai Đạo Luật Cải Thiện An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng năm 2008 ("CPSIA")

www.cpsc.gov

Richard W. O'Brien

Director, International Programs and Intergovernmental Affairs

Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC soạn, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy Ban